



# 寂靜春雨夜 讀詩品佳茗

每年春季將盡，寒潮結束，氣溫回升，溼雨江南，景色迷人。唐人張志和的一首《漁歌子》，描繪出一幅美麗的山水垂釣圖。原詩是：

西塞山前白鷺飛，  
桃花流水鱖魚肥。  
青箬笠，綠蓑衣，  
斜風細雨不須歸。

全首詩意境清雅高尚，最後一句「斜風細雨不須歸。」更有一語雙關，大有離開煩囂、飄逸隱世之姿。另有一詩也寫春雨的，是韋應物的《滁州西澗》，也有很多人喜歡。原詩是：

獨憐幽草澗邊生，  
上有黃鸝深樹鳴。  
春潮帶雨晚來急，  
野渡無人舟自橫。

詩人獨愛幽草清溪，也有懷才不遇、蘊含無奈之情。大抵春雨綿綿，總惹起很多感思。不過這些暮春之雨，卻大大有利於穀類農作物的生長。因每年4月19日前後，就是「廿四節氣」中「穀雨」的日子。

這也是觀賞牡丹花，以及品茶品茗的最佳時節。若在一寂靜的春雨之夜，一邊品嘗佳茗，一邊細讀好詩，可洗滌心靈，得享安寧，確是寫意樂事。那麼，要揀什麼茶呢？

在湖南省安化縣，每當春季來臨，有一種植物的葉芽，也在蓬勃生長，隨時可以採摘，那就是茶葉。安化作為「黑茶」的發源地，曾是1,200年前，絲綢之路的重要一站。

安化黑茶，已成「茶葉湘軍」的主力，因安化獨特的生態環境，孕育出獨特的茶樹品種，如儲葉齊、湘波綠、白毫早等。據專家指出，黑茶的「茶多酚」含量達35%，具降血糖、降脂減肥、調理腸胃之功。

為了把產自山間的茶運輪出去，商隊用馬匹、騾子，馱負茶葉翻山越嶺，踏出了舉世聞名的「茶馬古道」。安化茶廠用傳統手工方式，將黑茶的散茶葉放進由竹篾織成的竹篾，壓成長長的圓柱，再用竹藤紮實成一條條1米左右的茶柱。黑茶葉茶柱，每一條都有近40公斤，而這種奇特的包裝方式，目的是縮小茶葉的體積，以方便馬騾運輸，亦減低運輸成本。這方式已有200年歷史了。

喝茶，文雅的稱呼叫「品茗」，當然有很多學問。「先聞其香，再觀湯色」，第一口可能不是很甜，第二口可能還有點澀味，第三口之後，回味一下，自會有一種清香。這是一般喝茶的感覺。

「穀雨」節氣是茶葉快速生長的時候，也是製茶最繁忙的時候。安化作為著名的茶葉產地，除了生產黑茶出口世界各地外，在每年還會製作另一種「穀雨」節氣特有的茶。據知，這種茶清香四溢，而且產量極少，想買也買不到。

「喝了穀雨茶，鬧遍天下都不怕。」這是安化人的一句諺語，在「穀雨」節氣這一天，喝一喝「穀雨茶」，可得平安保佑。不過喝「穀雨茶」的所有過程，要在一天內完成，包括清早上山採茶，下山製茶，然後傍晚時品嘗。

「穀雨茶」，是一種綠茶，製作關鍵在於高溫炒茶，就是用高熱快速破壞茶葉中酵素的活性，將茶葉香氣鎖在採摘的那一刻，稱之為「殺青」。「殺青」的原則，第一是高溫，在220℃左右；第二是動作要快；第三是「嫩葉老殺」。一般是要用手在鑊中炒茶葉的。鑊中很燙，要忍受得到。茶葉既是要當天製作，以供當天飲用，所以要不不斷炒製，才能把所有的水分蒸發掉。

炒好的茶葉，還要平鋪在竹篩上，再用手搓揉，要揉出汁來，這才好。這種揉製的手法很講究，對於這般新鮮幼嫩的葉子，一般要1小時左右，才能把葉子揉乾，真是一點也不易。

安化是最上等茶葉的原產地之一。要採好茶葉，當地人在清晨6時就開始了。由於這時候氣溫穩定，茶葉汁液相當豐富。要選好的茶葉，要摘那「一芽兩葉」的。「芽」，即在茶的最頂部，有兩片嫩葉，是最青嫩、上乘的了。

很多農業、工業，都已由機械代替人手，就算中國早已有採茶機，但這裏的人一直堅持手工採茶。手工採茶的原因，是因為只有最有經驗的採茶人，才最清



◆湖南安化縣是黑茶的重要產地。圖為當地茶農採集茶葉。資料圖片

楚要揀選哪些葉芽。「搗茶」，是安化人的另一種特色茶飲。「搗」，是研磨的意思。當地人會用最新鮮的茶葉和米、花生、芝麻、生薑等，一起搗爛成糊。自製的搗茶，以招待街坊鄰里。

「柴米油鹽醬醋茶」合稱「開門七件事」，可見茶在中國人的生活當中地位很高。雨生百穀，在春雨的滋潤下，大地孕育出穀物，而「穀雨」節氣，更孕育出歷久不衰的安化茶文化。

◆雨亭（退休中學中文科教師，從事教育工作四十年）



逢星期三見報

## 文苑英華

### 學習應該求真知 說得準才是明白

就學習而言，中華文化提倡「好學」，不大強調「聰明」。或者可以這樣說，藉好學來令人變得聰明，絕不能因聰明而放棄好學。

有沒有聽過「小時了了，大未必佳」這句話？古人的想法是不是與現代人相信的「贏在起跑線上」有所出入？一刻的成功不算得什麼，持久好學，才是成功的關鍵。

孔子說：「十室之邑，必有忠信如丘者焉，不如丘之好學也。」孔子認為，在十戶人家聚居的地方，必定會找到一位像孔丘（即孔子）般忠信的人，卻難以找到一位像他那樣好學的人。其實，孔子自謙其忠信的表現，只是在突出好學的重要。

《論語》有言：「知之為知之，不知為不知，是知也。」學習的目的是為了知，而且是真知，而非淺薄、片面的認知。「知」字，部首從口，部件從矢。「矢」是箭的意思——「一矢中的」，射得快、射得狠、射得準。「矢」字旁邊加個「口」，便是說得準的意思，若然不充分了解，又怎能說得準呢？知字

下面加個日，便是「智」字，要天天說得準，不是更難上加難嗎？

怎樣才知道自己是真的知道呢？

#### 單做到不足夠 要知其所以然

列子學習射箭，一箭中了靶心，便問關尹子自己的表現如何。關尹子問：「子知子之所以中者乎？」意思是你知道自己如何做到嗎？列子說：「不知道。」關尹子便指示列子回去再努力苦練。幾年後，列子再請教關尹子，關尹子發出同一個問題：「子知子之所以中乎？」由此可見，這個問題是十分關鍵的。列子這次這樣回答：「知道。」關尹子於是說：「這便可以了，相信你已把箭藝牢固地掌握了。」

孟子也曾這樣說過：「博學而詳說之，將以反說約也。」「博學」之後，便要「說學」（即說出所學），由「詳說」到「約說」，層層遞進，學得愈來愈會、愈來愈精、愈來愈通。

筆者學校推動「說學文化」，不論在課堂內外、實體與網上，都給予孩子大量「說學」的機會，除了幫助孩子鞏

固所學之外，還幫助他們建立「後設認知」的能力，有效地幫助他們掌握學習的方法。

此外，學問、學問，「學會問」，才會「有學問」。「學會問」是因，「有學問」是果。在學會的知識後面加個問號，既能推動學習者繼續反思所學，去蕪存菁，亦促進他們學得更深，甚至產生自己的見解。

《禮記》說：「善問者，如攻堅木：先其易者，後其節目；及其久也，相說以解。」原來，古人就發問本身，也去發問，學習如何問得更好？由此可見，在發問技巧方面精益求精，對學習是有極大益處的。

不是每個人都善於發問，然而，古人認為，重複又重複地努力，也是深入學習之門。重複學習，能令學習的表現從生到熟、從熟到精、從精到破、從破到立。

總結上文，學習的成敗，主要不是學習者聰明與否的問題；要深入學習，進路甚多。學習這回事，「非不能也，實不為也。」

◆盧偉成MH校長，筆名孺子驢，播道書院總校長、香港教育領導協會主席、新城電台親子節目《人仔細細》嘉賓主持、中國文化研究院學科顧問，致力在中、小學推行中華文化教育，並把中華文化價值觀之學習滲透於各個校園生活環節中。

逢星期三見報

## 思辯任我行

### 判斷趨勢發展 討論可不可以

之前說辯題的類型基本有三種，但這只是簡約的分類法，實際上辯題因應字眼、背景的差異，也會有不同的類型，有不同的思辨重點。今天與大家討論一條比賽辯題「網上商店可以取代傳統商店」，就是一類比較特別的辯題。

表面上看，這是一條實然型辯題，討論「網上商店」取代「傳統商店」的情況。然而，辯題中的「可以」二字，使得這條辯題有個巧妙的變型。實然型辯題的討論背景是「現在」，即是討論辯題在目前而言是否現實。辯題中的「可以」，討論的就不是目前情況，更包括潛在的條件，未知的發展。這使辯題成為一類特別的「未來型辯題」，即是要判斷趨勢。

對辯題分類的理解是重要的，如果這條辯題只當作是一般實然型辯題，討論的論點、論據就局限於目前的情況。如正方說網上商店的優勢（租金成本低、方便），反方說傳統商店的獨特（親身體驗）。這些論點就只局限於當時討論

的背景，但並未有處理到未來的發展趨勢，也就是辯題中的「可以」。

對未來趨勢的判斷是充滿不確性的，但這也是辯題值得辯論的地方。正反雙方的責任就是由目前的「確定」推論未來的「不確定」。首先我們要界定清楚什麼是「取代」。「取代」不是簡單的「有/無」，而是「程度」、「過程」。例如我們討論電子貨幣是否取代了現金？看看內地的情況，在日常生活中，電子支付已經非常普遍，在大部分的消費場景中都不太會見到現金，但是現金並沒有消失，這種情況是否叫「取代」？回到這條辯題，網上商店「取代」傳統商店，並不代表傳統商店會消失，只是傳統商店的大部分功能已被網上商店取代。

回到未來是否「可以」取代的問題，正反雙方都沒有水晶球，如果各執一詞，會論為公說公有理、婆說婆有理。要做的不只是羅列雙方的優缺點，而是更宏觀、深層地去分析為何會（或者不

會）取代。例如，正方除了指出網上商店的優點外，更要從整個生活科技發展的背景中去推論，因為網上商店的普及性是依賴於其他生活科技，如支付系統、購物平台、消費文化、物流運輸等。我們可以預期的是隨著整個生活科技的成熟，而相關的政策法規亦會跟上，網上商店更有可能是大勢所趨。

相對而言，反方除了緊扣傳統商店的獨特性外，也要加上傳統商店的進步。如網上書店大行其道後，實體書店日益重視作為文化空間的體驗感，這些變化使得傳統商店有其生命力。

最後，挺有意思的是，這場比賽是約10年前的比賽，當初同學們爭論的觀點，這10年間已有不少證實/證偽。如果我們今天再討論這條辯題，10年後又會分出怎樣的勝負？

比賽片段：https://www.youtube.com/watch?v=bNx4sEZIWP&list=PL5iLAXq6jw1IRpuW1BfMDF605yX-cCQQ&index=5

◆任遠（現職公共政策顧問，曾任職中學、小學辯論教練，電郵：yydebate@gmail.com）

逢星期三見報

## 恒大清思

隔星期三見報

### 歐化句雖然彘扭 合語法仍可接受

談現代漢語語法和病句修改，免不了會牽涉到歐化句。歐化句到底是不是病句？

所謂歐化，主要是指受到英文文法影響的表述方式。歐化中文有些說法雖然不太符合漢語習慣，但符合語法規則，那並不能視為病句。

比如He had some bread in the morning, 英文 morning（早上）的前面必須要有介詞 in（在）引介出時間名詞「早上」。如果直接對譯，便成了歐化句：「他在早上吃了點麵包。」

實際上，漢語時間名詞一般不需要介詞引介，可直接放在句首或動詞的前面。「早上」前面不需要「在」，這規則跟粵語相似。如果用粵語說「我喺今朝食咗一啲麵包」，就會給人彘扭的感覺。

#### 想說得地道 就要知特點

要說話寫文章完全地道，知道語法規則還不夠，同時也要知道漢語的特點，而這也是外語人士學習漢語的難點。有些情況，濫用「在」會造成主語殘缺，使句子不符合規範。

比如，「早上下一場雨」屬於存現句，主語是時間名詞「早上」。如在前面上加介詞「在」，引介出事發的時間「早上」，「早上」便成為介詞「在」的賓語，而介賓短語是不能做主語的，介賓短語在句子裏只能充當修飾或補充的成分。這情況「早上」前面不可以加「在」，「在早上下一場雨」是不折不扣的病句。

英文有數的變化，比如Students should study hard（學生應該努力學習）。學生指的是所有學生，因此要加s表示眾數。漢語沒有數的變化，複數意義明確，便不用加「們」，而這個句子明顯是針對所有學生來說的，所以不必用「們」。

#### 除非想擬人 否則不用「們」

事實上，除非為了強調，或為了製造擬人的效果，否則漢語一般不用「們」。不過，「學生們應該努力讀書」並不是病句，我們可以稱之為歐化句。

歐化句是否有問題，要看實際情況。比如There are a lot of cats at this cafe, 如翻譯為「這咖啡店有很多貓們」，就等於把貓擬人化，如果沒有這樣的修辭目的，加「們」顯然是有問題的。



◆要說咖啡店內很多貓，英文會用「cats」來表示眾數，但中文卻不會說「貓們」。圖為咖啡店的貓。資料圖片

◆陳美亞博士  
香港恒生大學中文系副教授

